

wilo

Pioneering for You

Wilo-Yonos PICO



hr Upute za ugradnju i uporabu

Fig. 1:

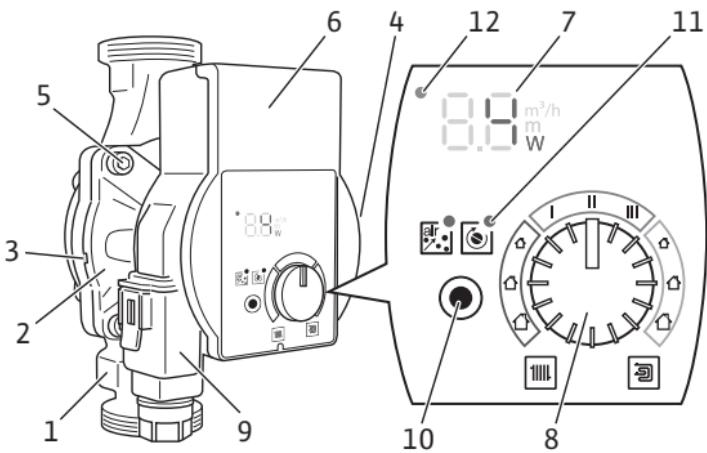


Fig. 2:

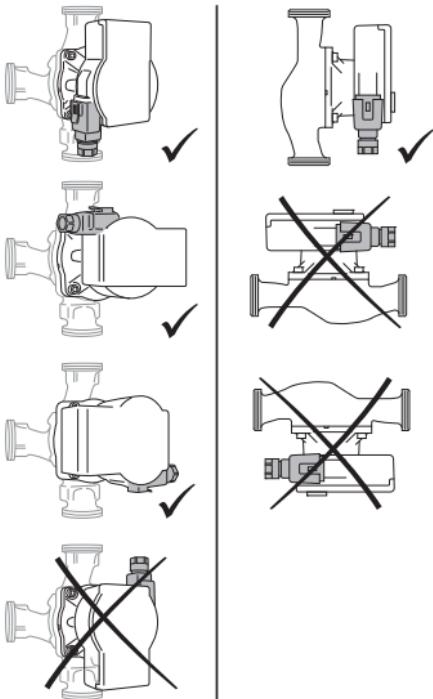


Fig. 3a:

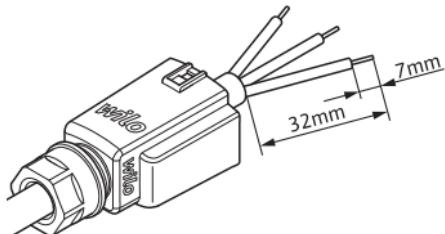


Fig. 3b:

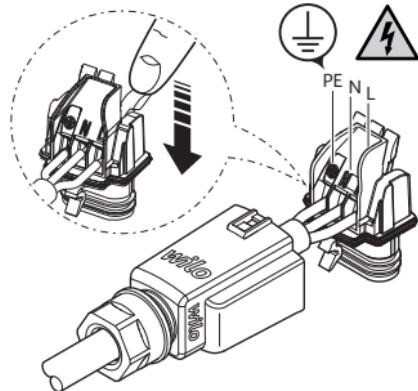


Fig. 3c:

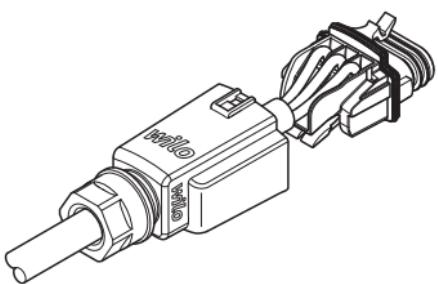


Fig. 3f:

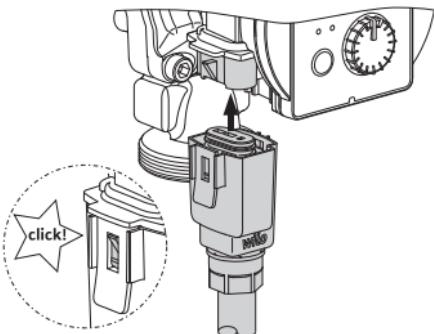


Fig. 3d:

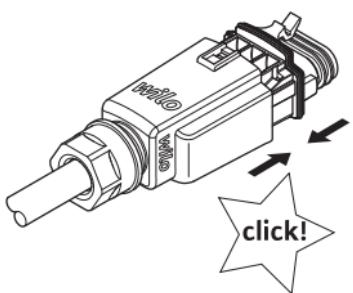


Fig. 4:

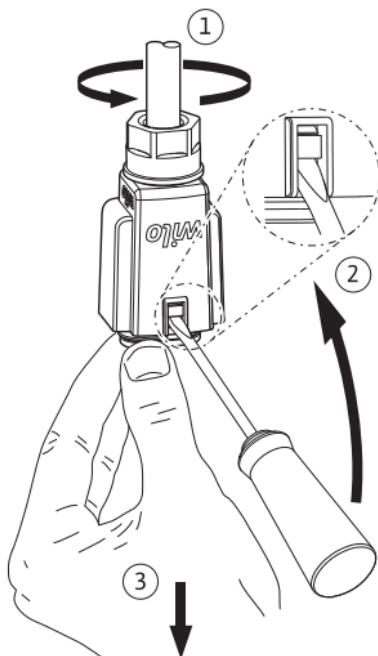
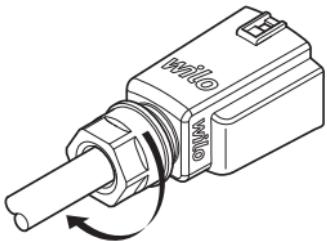


Fig. 3e:



1 Općenito

O ovim uputama Upute za ugradnju i uporabu sastavni su dio proizvoda. Prije svih radova pročitajte ove upute i čuvajte ih tako da uvijek budu dostupne.

Točno pridržavanje ovih uputa preduvjet je za namjensku uporabu i ispravno rukovanje proizvodom. Pridržavajte se svih podataka i oznaka na proizvodu.

Originalne upute za uporabu napisane su na njemačkom jeziku. Verzije ovih uputa na ostalim jezicima prijevod su originalnih uputa za uporabu.

2 Sigurnost

Ovo poglavlje sadrži osnovne napomene kojih se treba pridržavati prilikom montaže, pogona i održavanja. Osim toga treba se pridržavati i uputa i sigurnosnih napomena u dalnjim poglavljima.

Nepridržavanje ovih uputa za ugradnju i uporabu predstavlja opasnost za osobe, okoliš i proizvod. To dovodi do gubitka svakog prava na zahtjev za naknadu štete.

Nepridržavanje može, primjerice, izazvati sljedeće opasnosti:

- Opasnost za osobe zbog električnih, mehaničkih ili bakterioloških djelovanja i elektromagnetskih polja
- Ugrožavanje okoliša uslijed propuštanja opasnih tvari
- Materijalnu štetu
- Zakazivanje važnih funkcija proizvoda

Oznaka sigurnosnih napomena

U ovim uputama za ugradnju i uporabu upotrebljavaju se i različito prikazuju sigurnosne napomene za materijalne štete i ozljede osoba:

- Sigurnosne napomene za ozljede osoba počinju signalnom riječi s odgovarajućim **simbolom ispred njih**.
- Sigurnosne napomene za materijalne štete počinju signalnom riječi i prikazuju se **bez** simbola.

Signalne riječi OPASNOST!

Nepoštivanje uzrokuje smrt ili najteže ozljede!

UPOZORENJE!

Nepoštivanje može uzrokovati (najteže) ozljede!

OPREZ!

Nepoštivanje može izazvati materijalne štete, moguća je totalna šteta.

UPUTA

Korisna napomena za rukovanje proizvodom.

Simboli U ovim uputama upotrebljavaju se sljedeći simboli:



Opasnost uslijed električnog napona



Opći simbol opasnosti



Upozorenje na vruće površine/medije



Upozorenje na magnetska polja



Napomene

Kvalifikacija osoblja

Osoblje mora:

- biti podučeno o lokalnim valjanim propisima o zaštiti od nezgoda.
- s razumijevanjem pročitati upute za ugradnju i uporabu.

Osoblje mora imati sljedeće kvalifikacije:

- Električar mora (prema EN 50110-1) provoditi električne radove.
- Montažu/demontažu mora provoditi stručna osoba koja je obučena za rukovanje potrebnim alatima i pričvrstnim materijalima.
- Posluživanje uređaja mora provoditi osoblje koje je prošlo obuku o načinu funkcioniranja cijelog postrojenja.

Definicija „stručnih električara“

Stručni je električar osoba odgovarajuće stručne izobrazbe, znanja i iskustva koja može prepoznati i spriječiti opasnosti od električne energije.

Električni radovi

- Električar mora provoditi električne radove.
- Treba se pridržavati nacionalno važećih smjernica, normi i propisa te uputa mjesne tvrtke za opskrbu energijom za priključak na lokalnu električnu mrežu.
- Prije svih radova odvojite proizvod od električne mreže i osigurajte od ponovnog uključivanja.
- Priključak mora biti zaštićen zaštitnom nadstrujnom sklopkom (RCD).
- Proizvod mora biti uzemljen.
- Neispravne kable odmah treba zamijeniti električar.
- Nikad ne otvarajte regulacijski modul i nikad ne uklanjajte poslužne elemente.

Vlasnikove obveze

- Sve radove smije provoditi samo kvalificirano stručno osoblje.
- Treba osigurati lokalnu zaštitu od doticanja vrućih dijelova i električnih opasnosti.
- Neispravne brtve i priključne vodove treba zamijeniti. Uređajem se smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute za sigurno korištenje uređajem te su razumjeli moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

3 Opis proizvoda i funkcija

Pregled Wilo-Yonos PICO (Fig. 1)

- 1 Kućište pumpe s vijčanim priključcima
- 2 Motor pumpe s mokrim rotorom
- 3 Ispusni labirinti (4x na opsegu)
- 4 Tipska pločica

- 5 Vijci kućišta
- 6 Regulacijski modul
- 7 LED prikaz
- 8 Gumb za posluživanje
- 9 Wilo-Connector, električni mrežni priključak
- 10 Funkcijska tipka
- 11 Funkcijska LED dioda
- 12 LED dioda za dojavu smetnje

Funkcija Visokoučinkovita optočna pumpa za toplovodne sustave grijanja s integriranim regulacijom diferencijalnog tlaka. Vrsta regulacije i visina dobave (diferencijalni tlak) mogu se namjestiti. Diferencijalni tlak reguliran je brojem okretaja pumpe.

Ključ tipa

Primjer: Wilo-Yonos PICO 25/1-6 130

| | |
|------------|---|
| Yonos PICO | Visokoučinkovita optočna pumpa |
| 25 | Vijčani priključak DN 25 (Rp 1) |
| 1-6 | 1 = minimalna visina dobave u m (moguće namjestiti do 0,5 m) 6 = maksimalna visina dobave u m pri $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$ |
| 130 | Ugradna dužina: 130 mm ili 180 mm |

Tehnički podatci

| | |
|--|------------------------------------|
| Priključni napon | 1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz |
| Stupanj zaštite IP | vidi tipsku pločicu (4) |
| Indeks energetske učinkovitosti EEI | vidi tipsku pločicu (4) |
| Temperatura medija pri maks. temperaturi okoline od +40 °C | od -10 °C do +95 °C |
| Dopuštena temperatura okoline | od -10 °C do +40 °C |
| Maks. radni tlak | 10 bara (1000 kPa) |
| Minimalni tlak dovoda na +95 °C/+110 °C | 0,3 bara/1,0 bara (30 kPa/100 kPa) |

LED prikaz



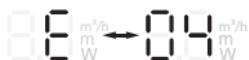
- Prikaz zadane vrijednosti H visine dobave (diferencijalni tlak) u m .



- Prikaz odabranog konstantnog broja okretaja ($c1 = I$, $c2 = II$, $c3 = III$).



- Prikaz aktualne potrošnje struje u W , naizmjenično s aktualnim protokom u m^3/h .

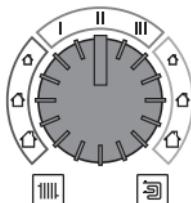


- Prikaz dojava upozorenja i dojava smetnji.

3.1 Poslužni elementi

Gumb za posluživanje

Okrenuti



- Odabrati primjenu/vrstu regulacije.
- Podesiti zadanu vrijednost H visine dobave (diferencijalni tlak).
- Odabrati konstantni broj okretaja.

Funkcijska tipka

Pritisnuti



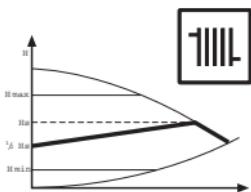
- Pokrenite funkciju odzračivanja.
- Aktivirati novo pokretanje pumpe.



3.2 Primjene / vrsta regulacije i funkcije

Grijanje radijatora

Preporuka kod dvocijevnih sustava grijanja s grijaćim tijelima za smanjenje buke pri protoku na termostatskim ventilima.



Diferencijalni tlak varijabilan ($\Delta p-v$):

Pumpa smanjuje visinu dobave pri opadajućem protoku u cjevovodnoj mreži za 50 %.

Ušteda električne energije zahvaljujući prilagodbi visine dobave prema potrebnom protoku i manjim brzinama strujanja.



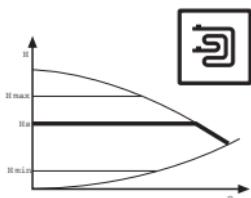
UPUTA

Tvornička postavka: $\Delta p-v, \frac{1}{2} H_{\max}$

Podno grijanje

Preporuka u slučaju sustava podnog grijanja.

Ili u slučaju cjevovoda velikih dimenzija ili svih primjena bez promjenjive krivulje mreže cijevi (npr. pumpi za punjenje spremnika), kao i jednocijevnih sustava grijanja s grijaćim tijelima.



Diferencijalni tlak konstantan ($\Delta p-c$):

Regulacija održava podešenu visinu dobave konstantnom, neovisno o prenesenoj količini protoka.

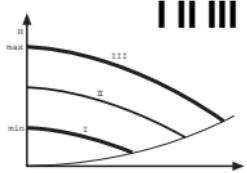
Konstantni broj okretaja

Preporuka u slučaju postrojenja s nepromjenjivim otporom postrojenja koja zahtijevaju konstantan protok.



Konstantni broj okretaja (I, II, III):

Pumpa radi neregulirano u tri prethodno zadana stupnja stalnog broja okretaja.



Odzračivanje



Funkcija odzračivanja aktivira se putem funkcijске tipke i automatski odzračuje pumpu. Sustav grijanja pritom se ne odzračuje.

Ručno ponovno pokretanje



Ručno novo pokretanje aktivira se putem funkcijске tipke i po potrebi otključava pumpu (npr. nakon dužeg razdoblja mirovanja u ljetnoj sezoni).

4 Namjenska uporaba

Visokoučinkovite optične pumpe serije Wilo-Yenos PICO služe isključivo za kruženje medija u toplovodnim instalacijama grijanja i sličnim postrojenjima kod kojih se neprestance mijenjaju količine protoka.

Dozvoljeni mediji:

- Ogrjevna voda prema VDI 2035 (CH: SWKI BT 102-01).
 - Smjese vode i glikola* s maksimalnim udjelom glikola od 50 %.
- * Glikol ima veću viskoznost od vode. U slučaju primjesa glikola podatci o protoku pumpe moraju se korigirati odgovarajuće omjeru mješavine.



UPUTA

U postrojenje uvoditi isključivo gotove smjese koje su spremne za upotrebu. Ne upotrebljavati pumpu za miješanje medija u postrojenju.

U namjensku uporabu pumpe spada i pridržavanje ovih uputa te podataka i oznaka na pumpi.

Pogrešna uporaba

Svaka uporaba koja nadilazi navedeno smatra se pogrešnom uporabom i ima za posljedicu gubitak svih jamstvenih prava.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili materijalne štete zbog pogrešne uporabe!

- Nikad ne primjenjujte druge medije.
- Nikad ne dopuštajte izvođenje radova neovlaštenim osobama.
- Nikad ne koristiti izvan navedenih ograničenja uporabe.
- Nikad ne vršite neovlaštene pregradnje.
- Upotrebjavajte isključivo odobrenu dodatnu opremu.
- Nikad ne puštajte u pogon s podešavanjem faznog kuta.

5 Transport i skladištenje

Opseg isporuke

- Visokoučinkovita optočna pumpa s 2 brtve
- Wilo-Connector
- Upute za ugradnju i uporabu

Inspekcija nakon transporta

Nakon isporuke bez odlaganja provjerite njenu cjelovitost i jesu li tijekom transporta nastala kakva oštećenja te po potrebi odmah izvršite reklamaciju.

Uvjeti tijekom transporta i skladištenja

Proizvod zaštitite od vlage, smrzavanja i mehaničkih opterećenja.
Dopušteno temperaturno područje: od -10 °C do +50 °C

6 Instalacija i električni priključak

6.1 Ugradnja

Montažu smije provoditi isključivo kvalificirani specijalizirani serviser.



UPOZORENJE!

Opasnost od opeklina zbog vrućih površina!

Kućište pumpe (1) i motor pumpe s mokrim rotorom (2) mogu biti vrući i uzrokovati opekline u slučaju dodira.

- Za vrijeme pogona dodirujte samo regulacijski modul (6).
- Prije svih radova pustite da se pumpa ohladi.



UPOZORENJE!

Opasnost od opeklina zbog vrućih medija!

Vrući mediji mogu uzrokovati opekline. Prije montaže ili demontaže pumpe ili otpuštanja vijaka kućišta (5) obratite pozornost na sljedeće:

- Pustite da se sustav grijanja potpuno ohladi.
- Zatvorite zaporne armature ili ispraznite sustav grijanja.

Priprema

- Po mogućnosti odaberite lako pristupačno mjesto montaže.
- Obratite pozornost na dopušteni ugradbeni položaj (Fig. 2) pumpe, po potrebi okrenite glavu motora (2+6).

OPREZ!

Pogrešni ugradbeni položaj može oštetiti pumpu.

- Mjesto ugradnje odaberite odgovarajuće dopuštenom ugradbenom položaju (Fig. 2).
 - Motor uvijek mora biti ugrađen vodoravno.
 - Električni priključak nikad ne smije biti okrenut prema gore.
-

- Ispred i iza pumpe ugradite zaporne armature kako biste olakšali izmjenu pumpe.

OPREZ!

Propuštanje vode može oštetiti regulacijski modul.

- Gornju zapornu armaturu usmjerite tako da voda koja propušta ne može kaptati na regulacijski modul (6).

- U tu svrhu gornju zapornu armaturu usmjerite bočno.
- U slučaju ugradnje u polazni vod otvorenih postrojenja sigurnosni polazni vod odvojite od pumpe (EN 12828).
- Završite sve radove zavarivanja i lemljenja.
- Isperite cjevodovni sustav.

Okretanje glave motora

Glavu motora (2+6) okrenite prije ugradnje i priključivanja pumpe.

- Po potrebi skinite oblogu toplinske izolacije.

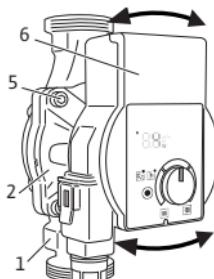


UPOZORENJE!

Opasnost za život uslijed magnetnog polja!

Opasnost po život za osobe s medicinskim implantima zbog permanentnih magneta ugrađenih u pumpu.

- Nikad ne vadite rotor.



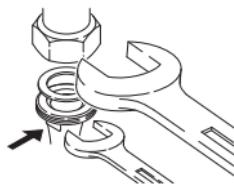
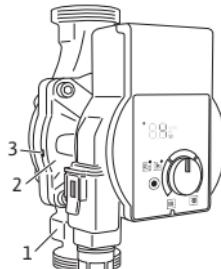
- Glavu motora (2+6) čvrsto držite i odvrnite 4 vijka kućišta (5).

OPREZ!

Oštećenja unutrašnje brtve vode propuštanju.

- Glavu motora (2+6) oprezno okrenite, a da je pritom ne izvučete iz kućišta pumpe (1).
- Glavu motora (2+6) oprezno okrenite.
- Obratite pozornost na dopušteni ugradbeni položaj (Fig. 2) i strelicu smjera na kućištu pumpe (1).
- Čvrsto pritegnite 4 vijka kućišta (5) (4–7,5 Nm).

Ugradnja pumpe



Pri ugradnji se pridržavajte sljedećih napomena:

- Obratite pozornost na strelicu smjera na kućištu pumpe (1).
- Ugradnju izvršite bez naprezanja s motorom pumpe s mokrim rotorom (2) u vodoravno ležećem položaju.
- Umetnite brtve na vijčane priključke.
- Navrnite vijčane spojeve cijevi.
- Pumpu viličastim ključem osigurajte od okretanja i čvrsto vijčano spojite s cjevovodima.
- Po potrebi ponovo postavite oblogu toplinske izolacije.

OPREZ!

Nedostatan odvod topline i kondenzata može oštetiti regulacijski modul i motor pumpe s mokrim rotorom.

- Motor pumpe s mokrim rotorom (2) nemojte toplinski izolirati.
- Sve ispusne labirinte (3) ostavite slobodnima.

6.2 Električni priključak

Električni priključak smije izvršiti isključivo kvalificirani električar.



OPASNOST!

Opasnost po život zbog električnog napona!

U slučaju dodira dijelova pod naponom postoji neposredna opasnost za život.

- Prije svih radova isključite naponsko napajanje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja.
- Nikad ne otvarajte regulacijski modul (6) i nikad ne uklanjajte poslužne elemente.

OPREZ!

Taktirani mrežni napon može uzrokovati oštećenja elektronike.

- Pumpu nikad ne puštajte u pogon s podešavanjem faznog kuta.
- Pri uključivanju/isključivanju pumpe od vanjskog upravljanja deaktivirajte taktiranje napona (npr. podešavanje faznog kuta).
- Kod primjena kod kojih nije jasno, napaja li se pumpa s taktiranim naponom, od proizvođača regulacijskih uređaja/postrojenja zatražite potvrdu da se pumpa napaja sinusoidnim izmjeničnim naponom.
- U svakom pojedinačnom slučaju provjerite uključivanje/isključivanje pumpe preko Triacs/poluvodičkog releja.

Priprema

- Vrsta struje i napon moraju odgovarati podatcima na tipskoj pločici (4).
- Maksimalno predosiguranje: 10 A, tromo.
- Pumpu stavljajte u pogon samo sa sinusoidnim izmjeničnim naponom.
- Uzeti u obzir učestalost uključivanja:
 - Uključivanje/isključivanje preko mrežnog napona $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ pri uklopnoj frekvenciji od 1 min između uključivanja/isključivanja putem mrežnog napona.



UPUTA

Uklopna struja pumpe je < 5 A. Ako se pumpa uključuje i isključuje preko releja, treba osigurati da je relej sposoban za uklapanje uklopne struje od najmanje 5 A. Po potrebi o tome treba primiti informacije od proizvođača kotla/regulacije.

- Električni priključak treba izvršiti putem fiksног priključnog voda koji je opremljen utičnim uređajem ili višepolnom sklopkom kontaktne širine od minimalno 3 mm (VDE 0700, 1. dio).

- Za zaštitu od propuštanja vode i za vlačno rasterećenje na kabelskoj uvodnici upotrijebite priključni vod dovoljno velikog vanjskog promjera (npr. H05VV-F3G1,5).
- Pri temperaturi medija iznad 90 °C upotrijebite toplinski postojani priključni vod.
- Osigurajte da priključni vod ne dodiruje cjevovod niti pumpu.

**Montaža
Wilo-Connectora**

- Priključni vod odvojite od naponskog napajanja.
- Obratite pozornost na raspored stezaljki (PE, N, L).
- Priključite i montirajte Wilo-Connector (Fig. 3a – 3e).

**Priklučivanje
pumpe**

- Pumpu uzemljite.
- Wilo-Connector (9) priključite na regulacijskom modulu (6) sve dok se ne uglavi (Fig. 3f).

**Demontaža
Wilo-Connectora**

- Priključni vod odvojite od naponskog napajanja.
- Wilo-Connector demontirajte odgovarajućim odvijачem (Fig. 4).

7 Puštanje u pogon

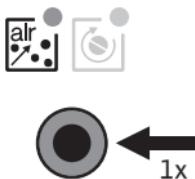
Puštanje u pogon smije provoditi isključivo kvalificirani specijalizirani serviser.

7.1 Odzračivanje

- Propisno napunite i odzračite postrojenje.

Ako se pumpa ne odzrači samostalno:

- Aktivirajte funkciju odzračivanja putem funkcijске tipke, 1x je kratko pritisnite, LED dioda svijetli zeleno.
- Funkcija odzračivanja pokreće se nakon 5 sekundi i traje 10 minuta.
- LED prikaz prikazuje crtice koje se pomiču odozdo prema gore.



- Za prekid nekoliko sekundi pritiščite funkciju tipku.



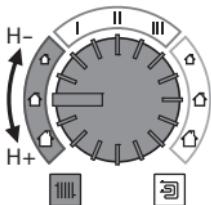
UPUTA

Nakon odzračivanja na LED prikazu se pokazuju prethodno podešene vrijednosti pumpe.

7.2 Namještanje vrste regulacije i visine dobave

Veličine prikazanih kućnih simbola i podataka služe samo kao referenca za podešavanje visine dobave, preporučuje se točniji izračun za podešavanje. Uz postavku se istovremeno prikazuju vrijednosti visine dobave u koracima od 0,1 m.

Grijanje radijatora

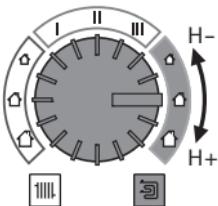


Diferencijalni tlak varijabilan ($\Delta p-v$):

- Odaberite područje podešavanja primjene.
- Podesiti zadanu vrijednost H visine dobave (varijabilni diferencijalni tlak).
- LED prikaz pokazuje namještenu zadanu vrijednost H visine dobave u m .

| Pumpa | Broj radijatora | | |
|---------------------|-----------------|--|--|
| Yonos PICO.../1-4 m | 8 | | |
| Yonos PICO.../1-6 m | 12 | | |
| Yonos PICO.../1-8 m | 15 | | |

Podno grijanje

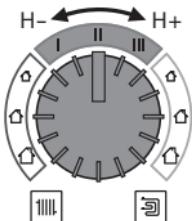


Diferencijalni tlak konstantan ($\Delta p-c$):

- Odaberite područje podešavanja primjene.
- Podesiti zadanu vrijednost H visine dobave (konstantan diferencijalni tlak).
- LED prikaz prikazuje namještenu zadanu vrijednost H visine dobave u m .

| Pumpa | Broj kvadratnih metara grijane površine u m ² | | |
|---------------------|--|-------|-----|
| | | | |
| Yonos PICO.../1-4 m | - | 80 | 120 |
| Yonos PICO.../1-6 m | 80 | 150 | 220 |
| Yonos PICO.../1-8 m | | > 220 | |

Konstantni broj okretaja



Konstantni broj okretaja I II III:

- Odabrat područje podešavanja konstantnog broja okretaja.
- Podesiti stupanj broja okretaja I II ili III.
- LED prikaz pokazuje podešeni broj okretaja c1, c2 ili c3 u skladu s regulacijskom krivuljom.

Završetak namještanja

- Gumb za posluživanje ne okrećite 2 sekunde.
- LED prikaz treperi 5 puta i prelazi na prikaz aktualne potrošnje struje u W, naizmjenično s aktualnim protokom u m³/h.



UPUTA

U slučaju prekida naponskog napajanja ostaju spremljene sve postavke i svi prikazi.

8 Stavljanje izvan pogona

Obustava rada pumpe

- U slučaju oštećenja na priključnom vodu ili drugim električnim dijelovima bez odlaganja obustavite rad pumpe.
- Pumpu odvojite od naponskog napajanja.
 - Kontaktirajte s korisničkom službom Wilo ili stručnim serviserom.

9 Održavanje

Čišćenje

- Suhom krpom za prašinu redovito oprezno uklonite zaprljanost s pumpe.
- Nikad ne upotrebljavajte tekućine ili agresivna sredstva za čišćenje.

10 Smetnje, uzroci i uklanjanje

Uklanjanje smetnji provodi samo kvalificirani stručni serviser, a radove na električnom priključku smije izvršiti isključivo kvalificirani električar.

| Smetnje | Uzroci | Uklanjanje |
|---|---|--|
| Pumpa ne radi, a uključen je dovod struje | Električni osigurač je neispravan | Provjerite osigurače |
| | Pumpa nema napona | Uklonite prekid napona |
| Pumpa stvara šumove | Kavitacija zbog nedovoljnog tlaka polaznog toka | Povisite tlak sustava unutar dopuštenog područja |
| | | Provjerite postavku visine dobave i po potrebi namjestite nižu visinu dobave |
| Zgrada se ne zagrijava | Toplinski učin ogrevnih površina prenizak | Povećajte zadalu vrijednost |
| | | Vrstu regulacije postavite na $\Delta p-c$ |

10.1 Upozorenja

- Dojava upozorenja prikazuje se putem LED prikaza.
- Ne svijetli svjetleća dioda za dojavu smetnje.
- Pumpa radi dalje s ograničenim prijenosnim radnim učinom.
- Signalizirano stanje rada s pogreškom ne smije se pojavljivati duže vrijeme. Valja ukloniti uzrok.

| LED | Smetnje | Uzroci | Uklanjanje |
|-----|--------------------|--|-------------------------|
| E07 | Generatorski pogon | Prostrujava se hidraulika pumpe, ali u pumpi nema mrežnog napona | Provjerite mrežni napon |

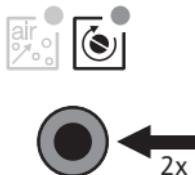
| LED | Smetnje | Uzroci | Uklanjanje |
|-----|----------------|---|-------------------------------|
| E11 | Rad na suho | Zrak u pumpi | Provjerite količinu/tlak vode |
| E21 | Preopterećenje | Otežan hod motora, pumpa se koristi izvan granica specifikacije (npr. visoka temperatura modula). Broj okretaja je manji od onoga u normalnom pogonu. | Provjerite uvjete okoline |

10.2 Dojave smetnji

- Dojava smetnje prikazuje se putem LED prikaza.
- LED dioda za dojavu smetnje svijetli crveno.
- Pumpa se isključuje (ovisno o kôdu pogreške) i pokušava se ciklički pokrenuti ponovno.

| LED | Smetnje | Uzroci | Uklanjanje |
|-----|-----------------------|-------------------------------------|--|
| E04 | Podnapon | Prenisko mrežno naponsko napajanje | Provjerite mrežni napon |
| E05 | Prenapon | Previsoko mrežno naponsko napajanje | Provjerite mrežni napon |
| E10 | Blokada | Rotor je blokiran | Aktivirajte ručno ponovno pokretanje ili zatražiti pomoć korisničke službe |
| E23 | Kratki spoj | Previsoka struja motora | Pozovite korisničku službu |
| E25 | Kontakti/namot | Neispravan namot | Pozovite korisničku službu |
| E30 | Nadtemperatura modula | Unutarnji prostor modula pretopao | Provjerite uvjete primjene |
| E36 | Modul neispravan | Elektronika je neispravna | Pozovite korisničku službu |

Ručno ponovno pokretanje



- Pumpa automatski pokušava provesti ponovno pokretanje kada se prepozna blokiranje.
- Ako se pumpa ne pokrene ponovo automatski (E10):
- Aktivirajte ručno ponovno pokretanje putem funkcijске tipke, 2x je nakratko pritisnite, LED dioda svijetli zeleno.
 - Ponovno pokretanje pokreće se nakon 5 sekundi i traje 10 minuta.
 - LED prikaz pokazuje vanjske segmente u nizu prema smjeru kazaljke na satu.
 - Za prekid nekoliko sekundi pritišćite funkcijsku tipku.



UPUTA

Nakon provedenog ponovnog pokretanja na LED prikazu pokazuju se prethodno podešene vrijednosti pumpe.

Ako se smetnja ne može ukloniti, kontaktirajte sa stručnim serviserom ili korisničkom službom Wilo.

11 Zbrinjavanje

Informacije o sakupljanju rabljenih električnih i elektroničkih proizvoda

Propisnim zbrinjavanjem i stručnim recikliranjem ovog proizvoda izbjegavaju se štete za okoliš i opasnosti za osobno zdravlje ljudi.



UPUTA

Zabranjeno je zbrinjavanje u kućni otpad!

U Europskoj uniji ovaj se simbol može pojaviti na proizvodu, pakiranju ili popratnoj dokumentaciji. Označava da se dotični električni i elektronički proizvodi ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

Za propisno rukovanje, recikliranje i zbrinjavanje dotičnih rabljenih proizvoda obratite pažnju na sljedeće:

- Ove proizvode predajte isključivo na sakupljalištima otpada koja su za to predviđena i certificirana.
- Pridržavajte se lokalno valjanih propisa!

Informacije o propisnom zbrinjavanju potražite u lokalnoj općini, najbližoj službi za zbrinjavanje otpada ili kod trgovca kod kojeg je proizvod kupljen. Ostale informacije na temu recikliranja na www.wilo-recycling.com.



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTserklärung

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

**_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;

EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;

EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund, 2023-04-28

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

DocuSigned by:

i.V. Claudia Brasse

A92011CFADCEC5446

H. HERCHENHEIN

Senior Vice President - Group Quality & Qualification

| | | |
|-----------|--|--|
| EL | <p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρόλιπνοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο αριθμός οριθμού σημειώνεται στο ταμελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφύνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2009/125/EC - Συνδέομενα με την ενέργεια προϊόντα 2011/65/EU + 2015/863 - για την περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών</p> <p>συμμορφύνονται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| EN | <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p> | |
| ES | <p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</p> | Yonos PICO ... |
| ES | <p>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| FR | <p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,</p> <p>Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposent :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2009/125/EC - PRODUITS LIÉS A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</p> | Yonos PICO ... |
| FR | <p>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persone autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| IT | <p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</p> | Yonos PICO ... |
| IT | <p>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| PT | <p>Nós, o fabricante, declararmos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</p> | Yonos PICO ... |
| PT | <p>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |

| | | |
|--|--|--|
| DA | <p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktplassen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterede produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholder følgende relevante standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Official oversættelse af erkæringen | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund |
| ET | <p>Meie, tootja, kuulutame ainusikulisel vastutusel, et need seeria näärmetab tsirkulaatsioonipumbadi,</p> <p>(Seeria numero märgitud toote saidil plaadile)</p> <p>oma tarmitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainetega kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Deklaratsiooni ametlik tööge | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund |
| FI | <p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivistetöötämät kiertovesipumput,</p> <p>(Sarjanumeron on merkitty tuotekehakoitteen kilpeen)</p> <p>tolimitetuissa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsääädintöä:</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2009/125/EC - Energian liittyyvien tuotteiden 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Julkistuksen virallinen käänös | | Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund |
| IS | <p>Við framleidandini lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausrūri hringslýgða dælugerðir seriuunrar,</p> <p>(Raðnúmerið er merkt á plötunnar í vörustaðnum)</p> <p>i afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> | Yonos PICO ... |
| Opinber þýðing á yfirlýsingunni | <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Sá sem hefur heimild til að taka saman teknískrána er: D-44263 Dortmund |
| LT | <p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojamė, kad šios serijos šlapio rotorliaus slurblų modeliai,</p> <p>(Serijos numeris pažymetas ant produkto lentelės)</p> <p>taip kaip pristatyti, atitinka sekancias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> | Yonos PICO ... |
| Officialus deklaracijos vertimas | <p>taip pat atitinka sekancius aktualius standartus:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Asmuo igaliotus sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund |

| | | |
|---------------------------------------|--|---|
| LV | Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sēriju numurs ir norādīts uz izstrādījuma plāksnītes) piegādātāja valsti atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem: | Yonos PICO ... |
| Deklarācijas oficiālais tuikojums | 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojušiem 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bistamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Personu pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund |
| NL | Wij, de fabrikant, verklaaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving: | Yonos PICO ... |
| Officiële vertaling van de verklaring | 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2009/125/EC - Energierelateerde producten 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; | WILO SE Group Quality Wilopark 1 De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund |
| NO | Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummet er markert på pumpeskit) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonalt lovgivning | Yonos PICO ... |
| Offisiell oversettelse av erklæring | 2014/35/EU - Lavspenningsdirektivet 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Vedkommendes er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund |
| SV | Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens datskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning | Yonos PICO ... |
| Officiell översättning av försäkran | 2014/35/EU - Lågspänningar 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterade produkter 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund |
| GA | Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon a uallach againn gu bheil na seòrsachan puma cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreachadh air a chomharachadh air clàr lìrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleanadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach: | Yonos PICO ... |
| Eadar-theangaadh ofigieil den Ghairm | 2014/35/EU - Ísealvtoilais 2014/30/EU - Comhiriúnacht Leictreamaighnéadach 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le tárgi 2011/65/EU + 2015/863 - Srían ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Is e an each le úghdarris am faidhle teicnígeach a chur ri chéile: D-44263 Dortmund |

| | | |
|--|---|--|
| BG | <p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта В доставяния им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изисквани норми:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Officialni prevod na Deklaracija | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Лицето, утвърдено състави технически доклад е: D-44263 Dortmund |
| CS | <p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a príslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látak</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Oficiální překlad Prohlášení | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba oprávněna sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund |
| HR | <p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije, (Serinski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) i isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetska kompatibilnost - smjernica 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Službeni prijevod Deklaracije | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund |
| HU | <p>Mi, a gyártó, saját felelősséggünk kijelentjük, hogy a sorozat nedvesítésgyűrű keréngőt szívattyú, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveken és a vonatkozó nemzeti irányelveken</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| A Nyilatkozat hivatalos fordítása | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 A műszaki dokumentáció összélláíltására jogosult személy: D-44263 Dortmund |
| PL | <p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii</p> <p>(Numer serwiny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2009/125/EC - Produktów związanego z energią 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> | Yonos PICO ... |
| Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności | | WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund |

| | | |
|--|---|----------------------------------|
| RO | Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusiv că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuță de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă: | Yonos PICO ... |
| Traducere Oficială a Declarației | 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2009/125/EC - Produse cu impact energetic 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| SK | My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúplňkové obdobné čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom: | Yonos PICO ... |
| Oficiálny preklad vyhlásenia | 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok spĺňa aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| SL | Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo: | Yonos PICO ... |
| Uradni prevod izjave | 2014/35/EU - Nízka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi izpoljujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| TR | Biz üretici olarak, sirkülasyon pompası tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarası ürünün üzerindeki. teslim edildiği şekilde aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur; | Yonos PICO ... |
| CE Uygunluk Beyanı | 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli teknihelki maddelerin bir kullanımını sınırlandırın İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi: D-44263 Dortmund | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |
| MT | Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbilità unika tagħna li dawn it-tipi ta' 'pompa cirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali relevanti: | Yonos PICO ... |
| Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni | 2014/35/EU - Vultaggħ Baxx 2014/30/EU - Kompatibillità Elettromanjetika 2009/125/EC - Prodotti relativi mal-enerġija 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certi sustanzi pericoluzi jikkonformaw ukoll mal-istandardi rilevanti li ġejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persuna autorizzata biex tiġib il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund | WILO SE Group Quality Wilopark 1 |

wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You